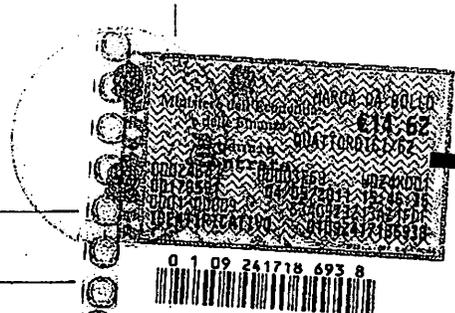


S/2011

N. 5860 Rep. Com.



COMUNE DI BOLZANO

Contratto di affidamento in house providing del servizio di gestione della struttura polifunzionale denominata "Palaonda"

Con la presente scrittura privata fra il COMUNE DI BOLZANO, Cod. Fisc. 00389240219, in persona della dott.ssa Ulriche Pichler, nata a Bolzano il 09.08.1971, domiciliata per la carica presso la sede comunale, nella sua qualità di Direttrice della Rip. 8 - Patrimonio ed Attività Economiche, giusta deliberazione della Giunta Comunale n. 173 del 29.03.2011, in rappresentanza del Comune stesso, autorizzata alla stipulazione del presente atto ai sensi dell'art. 21 del vigente Regolamento organico e di Organizzazione del Comune di Bolzano ed in esecuzione della deliberazione del Consiglio Comunale n. 101/88431 di data 28.10.2010, immediatamente esecutiva, e

Handwritten signature and circular stamp.

SEAB SERVIZI ENERGIA AMBIENTE BOLZANO S.p.A., di seguito denominata SEAB S.p.A., con sede in Bolzano in via Lancia n. 4/A, Cod. Fisc. e part. I.V.A. 02231010212 - iscritta al R.E.A. della C.C.I.A.A. di Bolzano con il n. 164197, in persona del Presidente del Consiglio di Amministrazione dott. Rupert Rosanelli, nato a Bolzano il 01.04.1964, domiciliato per la carica presso la sede della società, autorizzato alla sottoscrizione del presente atto giusta verbale del Consiglio di Amministrazione n. 216 di data 29.09.2010;

richiamate le premesse della deliberazione del Consiglio Comunale n. 101/88431 di data 28.10.2010 e considerate le stesse parte integrante e sostanziale del presente atto, si conviene e si stipula quanto segue:

Handwritten signature and stamp of SEAB S.p.A.

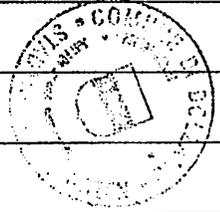
Articolo 1 - oggetto del contratto

il **COMUNE DI BOLZANO**, in persona della Direttrice della Rip. 8, affida in house providing alla società **SEAB S.p.A.**, che in persona del Presidente del Consiglio di Amministrazione accetta, l'intera gestione dell'impianto di proprietà comunale denominato "Palaonda", sito in via Galvani n. 34, bene patrimoniale indisponibile, identificato dalla p.ed. superficiaria 3324 C.C. Dodiciville, compresa la stesura dei piani di normale utilizzo dell'impianto da ghiaccio da parte delle associazioni sportive che praticano lo sport su ghiaccio, lo svolgimento di tutti i servizi necessari alla corretta conduzione e mantenimento della struttura nonché l'organizzazione degli eventi al suo interno, con facoltà di appaltare a terzi parte dei servizi, nei limiti e modi previsti dalla legge.

All'atto della consegna dell'immobile e delle attrezzature è redatto un verbale di consistenza dei beni mobili e immobili.

La gestione viene concessa ed accettata alle condizioni tutte della documentazione qui di seguito elencata, che viene sottoscritta dalle parti per conoscenza e conservata agli atti del Comune, senza essere materialmente allegata al presente atto, pur formando parte integrante e sostanziale del medesimo:

1. copia della deliberazione del Consiglio Comunale n. 101/88431 del 28.10.2010;
2. copia del verbale n. 216 del Consiglio di Amministrazione di SEAB S.p.A. di data 29.09.2010;
3. definizione degli interventi edilizi di piccola, ordinaria e straordinaria manutenzione;
4. Piano delle manutenzioni;
5. autorizzazione di data 29.09.2010 all'utilizzo del Palaonda per le manifestazioni Ice Gala - anni dal 2010 al 2014 alla società CALMA S.r.l. di



Bolzano.

Articolo 2 - Durata del contratto

Il presente contratto decorre dal **04.11.2010** e scade il **31.10.2020**.

Articolo 3 - Contenuto delle prestazioni

1. Il calendario annuale d'utilizzo del Palaonda è approvato dal Comune di Bolzano che ha la titolarità del rapporto con le società sportive che lo utilizzano.

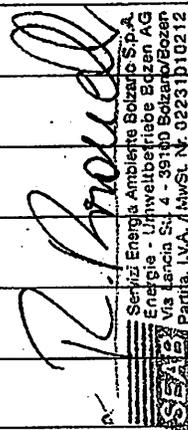
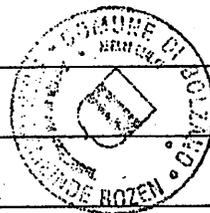
2. SEAB S.p.A. fornisce annualmente al Comune di Bolzano in tempo utile per l'approvazione la proposta del suddetto calendario, corredato dei piani orari di utilizzo da parte delle società sportive e del calendario delle partite e delle manifestazioni.

3. Il calendario delle manifestazioni deve essere armonizzato con gli impegni dei campionati di hockey della prima squadra e dei campionati giovanili, così come gli eventuali trofei nazionali ed internazionali del settore artistico e velocità.

4. Al fine di consentire la fatturazione diretta da parte del Comune di Bolzano, SEAB S.p.A. fornisce a fine mese i consuntivi delle ore utilizzate dalle società sportive.

5. Su richiesta del Comune di Bolzano, SEAB S.p.A. deve mettere a disposizione dello stesso la struttura a titolo gratuito per un massimo di cinque giornate all'anno, anche non consecutive, per ospitare manifestazioni sportive di rilevanza quantomeno cittadina dallo stesso organizzate o patrocinata, con la possibilità per il Comune di Bolzano di sfruttare i diritti pubblicitari limitatamente alla durata della manifestazione, anche con sostituzione e/o oscuramento della pubblicità presente nell'impianto.

6. Nel contratto di compravendita rep. com. 45200 del 07.04.2010, registrato a Bolzano il 22.04.2010 al n. 99 - Serie 1V, versati euro 16.685,68.= avente per



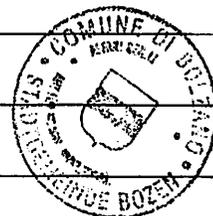
oggetto l'acquisto del Palaonda da parte del Comune di Bolzano da Fiera Bolzano S.p.A. è previsto che a quest'ultima sia concessa la possibilità di utilizzo gratuito della struttura per 20 (venti) giorni all'anno fino al 2023 nei modi, termini e modalità, che saranno concordati con l'Ufficio comunale competente.

SEAB S.p.A. si impegna a concedere l'utilizzo gratuito della struttura a Fiera Bolzano S.p.A. secondo le modalità concordate.

7. SEAB S.p.A., tramite personale adeguatamente preparato e specializzato, provvede all'integrale gestione sia operativa, sia tecnica, sia organizzativa della struttura.

8. In particolare SEAB S.p.A. deve provvedere:

- a) effettuare il servizio di custodia dell'impianto;
- b) provvedere all'apertura ed alla chiusura dell'impianto secondo i piani orari concordati col Comune di Bolzano, nonché alla verifica del suo corretto utilizzo affinché la struttura non subisca danni;
- c) curare e gestire il servizio di pulizia nella struttura;
- d) garantire un'adeguata gestione delle attività del Palaonda secondo un programma generale concordato con il competente Ufficio del Comune di Bolzano;
- e) curare e gestire i rapporti con le società sportive e/o società di produzione eventi e/o spettacoli;
- f) coordinare operativamente le relazioni e gli impegni con ditte e fornitori esterni;
- g) gestire lo svolgimento di eventi pubblici ospitati nel Palaonda in base ai programmi annuali concordati con il Comune di Bolzano, da coordinare secondo il calendario delle attività (sportive e non) verificandone la fattibilità con referenti tecnici e amministrativi;



Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umweltbetriebe Bozen AG
Via Lancia Str. 4 - 39100 Bolzano/Bozen
Partita I.V.A. / MwSt. Nr. 02231010212

h) gestire il ricevimento del pubblico e degli utenti attraverso l'accoglienza diretta e il coordinamento delle persone necessarie, anche per la gestione di gare e spettacoli;

i) richiedere ed ottenere tutte le autorizzazioni necessarie per lo svolgimento delle attività e garantire i servizi necessari per le varie manifestazioni ed attività sportive e non (a titolo esemplificativo ma non esaustivo: Vigili del Fuoco, progetti degli eventi, sicurezza, primo soccorso, ecc.);

j) elaborare e fornire con frequenza semestrale le statistiche relative alle attività sportive e/o altre attività ospitate nella struttura;

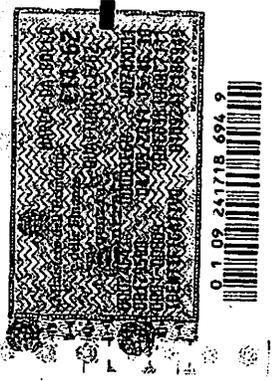
k) condurre e gestire gli impianti tecnici e tecnologici del Palaonda svolgendo tutti i servizi e le attività inerenti, nel rispetto della normativa vigente sugli spettacoli e sulla sicurezza sul lavoro;

l) curare la manutenzione giornaliera del ghiaccio, compresa la conduzione e manutenzione ordinaria della macchina rasaghiaccio e svolgere le attività di frigorista;

m) eseguire la levigatura del ghiaccio secondo le esigenze dello sport ed almeno in corrispondenza del cambio turno da un'associazione all'altra o da una squadra all'altra, nonché durante le partite ed i tornei;

n) aggiornare e mantenere la disponibilità degli schemi, dei programmi e dello scadenziario di manutenzione preventiva ed ordinaria degli impianti e della struttura;

o) effettuare e garantire una puntuale e precisa manutenzione, piccola ed ordinaria come specificata nel documento contrassegnato con il n. 3, della struttura e di tutti i suoi impianti secondo il piano di manutenzione stilato ed in particolare:



Quiff

P. Brunelli

Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umweltbetrieb Bozen AS
Via Lancia Str. 4 - 39100 Bolzano/Bozen
Partita I.V.A. / MwSt. Nr. 02231010212

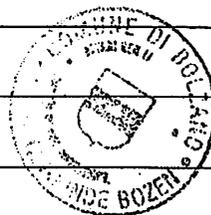
- mantenere l'integrità originale del bene;
- garantire la vita utile del bene;
- mantenere o ripristinare l'efficienza dei beni;
- contenere il normale deperimento d'uso;
- fare fronte ad eventi accidentali;
- eseguire le verifiche periodiche dettate dalla normativa.

9. Le parti si impegnano reciprocamente ad eseguire il piano della manutenzione secondo le modalità indicate nel documento contrassegnato con il n. 4, fornito da Fiera Bolzano S.p.A. al Comune di Bolzano. In caso di anomalie SEAB S.p.A. deve immediatamente provvedere per evitare possibili maggiori danni. In ogni caso SEAB S.p.A. è tenuta a dare immediata comunicazione al Comune di Bolzano delle anomalie o guasti verificatisi, sia di quelli di propria competenza, sia di quelli per i quali debba provvedere il Comune di Bolzano.

10. SEAB S.p.A. trasmette ai competenti Uffici del Comune di Bolzano entro il mese successivo di ciascun semestre il rendiconto economico - contabile della gestione della struttura, separatamente per le manifestazioni di carattere sportivo ordinario e quelle di carattere non sportivo, al fine di consentire allo stesso un controllo anche di carattere contabile.

Le spese, al netto dell'I.V.A., devono riferirsi esclusivamente ai costi sostenuti per la gestione dell'impianto e dovranno essere suddivise in:

- spese per il personale comprendenti assegni ed indennità fisse, contributi previdenziali ed assicurativi a carico di SEAB S.p.A., compensi per lavoro straordinario;
- oneri sociali;
- imposte e tasse;



[Handwritten signature]
 Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
 Energia - Umweltschutz Sozet AG
 Via Lancia Str. 4 - 39100 Bolzano/Bozen
 Partita. IVA / MwSt. Nr. 02231010212



d) spese generali;

e) spese per energia elettrica;

f) spese per riscaldamento;

g) spese per acqua;

h) spese per il servizio di pulizia;

i) spese per asporto rifiuti;

g) spese per gli allestimenti;

k) provviste e manutenzioni di mobili, attrezzature e macchine d'ufficio;

l) piccola ed ordinaria manutenzione del fabbricato e degli impianti;

m) spese per i servizi di vigilanza e sorveglianza;

n) spese telefoniche;

o) spese d'ufficio;

p) spese varie.

Le entrate, al netto dell'I.V.A., devono a loro volta essere distinte in:

a) corrispettivi per ingressi del pubblico;

b) noleggi e introiti per manifestazioni sportive,

c) noleggi e introiti per manifestazioni non sportive;

d) affitto del bar, ristorante;

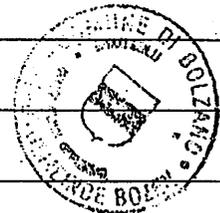
e) affitto dei locali/spazi;

f) canoni di concessione e pubblicità.

Articolo 4 - Proventi della gestione

1. Al Comune di Bolzano spettano gli introiti per l'utilizzo ordinario della struttura da parte delle società sportive e delle scuole e per le partite di campionato secondo le tariffe stabilite dal Comune stesso.

2. Ad esclusione dei proventi suddetti, tutti i diritti di sfruttamento ed i proventi



Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umweltbetriebe Bolzen AG
Via Lancia Str. 4 - 39100 Bolzano
Partita I.V.A. / MwSt. Nr. 02231010212

della gestione del Palaonda spettano a SEAB S.p.A.

3. Salvo restando l'obbligo di applicare i regolamenti comunali in materia di gestione del patrimonio immobiliare comunale e di concessione di immobili comunali per scopi sociali, SEAB S.p.A. potrà disporre liberamente dei locali e degli spazi al fine del loro miglior sfruttamento, con facoltà di cederli in locazione e/o in uso senza però la possibilità di sublocazione, eccezion fatta solamente per gli spazi pubblicitari che potranno essere dati in gestione a terzi. In quest'ultimo caso deve essere specificato nei relativi contratti che, oltre a quanto stabilito dal comma 5 dell'art. 3, il Comune di Bolzano si riserva il diritto di imporre la rimozione di pubblicità che, a propria discrezione, dovesse ritenere non compatibili coi propri fini istituzionali. Gli spogliatoi ed i locali magazzino utilizzati dalle squadre di hockey e di pattinaggio sono esclusi dalla disponibilità di sfruttamento da parte di SEAB S.p.A., in quanto il loro utilizzo sarà compreso nel costo dell'ora ghiaccio.

4. Con le limitazioni di cui al precedente comma 3, nello sfruttamento della struttura ed allo scopo di contenere il disavanzo della gestione, SEAB S.p.A. può applicare tariffe di mercato senza alcuna limitazione, ivi compresi gli introiti dalla pubblicità.

Articolo 5 - Oneri a carico del Comune di Bolzano

1. In considerazione del fatto che il bilancio per la gestione del Palaonda ha presentato negli ultimi anni un disavanzo di circa euro 660.000,00.= (seicentosessantamila virgola zero centesimi) all'anno, per gli anni 2011 e 2012 il Comune di Bolzano riconosce a SEAB S.p.A. un corrispettivo annuo massimo di pari importo, oltre all'IVA.

2. In considerazione della non perfetta conoscenza della gestione economica



R. Spreckel
Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umweltbetriebe Bolzano AG
Via Lancia Str. 4 | 39100 Bolzano/Bolzen
partita. IVA / MwSt. Nr. 02231010212

dell'impianto, per i primi 15 (quindici) mesi di gestione detto importo potrà subire variazioni sulla scorta delle evidenze contabili fornite da SEAB S.p.A. al Comune di Bolzano in tempo utile per consentire allo stesso di variare conseguentemente il proprio bilancio.

3. Per il primo bimestre di gestione nell'anno 2010, tenuto conto che gli oneri per l'energia elettrica sono stati sinora sostenuti direttamente dal Comune di Bolzano, il corrispettivo massimo è stabilito in euro 110.000,00 (centodiecimila virgola zero centesimi) + I.V.A.

4. A partire dal 2012, entro il mese di maggio di ciascun anno, SEAB S.p.A. si impegna a far pervenire alla Giunta comunale il consuntivo dell'anno precedente ed il bilancio di previsione triennale avente per obiettivo la progressiva riduzione del deficit, con garanzia minima dell'entità e qualità dei servizi erogati. Il bilancio è sottoposto alla Giunta comunale per l'approvazione, sentita la commissione consiliare competente, al fine del successivo inserimento nel bilancio di previsione triennale del Comune di Bolzano.

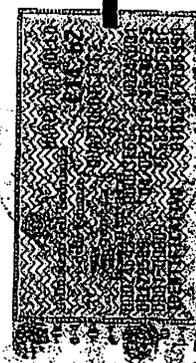
5. I corrispettivi sono versati in rate mensili posticipate.

6. Sono ad integrale carico del Comune di Bolzano tutti gli oneri di manutenzione straordinaria. In caso di urgenza SEAB S.p.A. potrà essere incaricata dal Comune di Bolzano di eseguire interventi di manutenzione straordinaria in propria vece, salvo il ristoro delle spese sostenute, purché autorizzate.

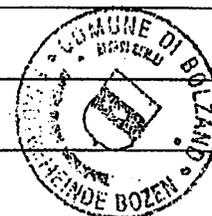
Articolo 6 - Informazioni agli utenti

1. Nella stagione e negli orari di utilizzo del ghiaccio da parte delle società sportive, SEAB S.p.A. assicura un servizio di informazione agli utenti.

2. Gli addetti dovranno fornire informazioni sugli orari, sui servizi, ricevere eventuali reclami, ecc.



0.1.09.241718.695.0



R. Ruedi
SEAB
Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umweltbetriebe Bozen AG
Via Lancia Str. 4 - 39100 Bolzano/Bozen
Partita I.V.A. / MwSt. Nr. 0223101212

3. Deve essere garantito l'uso della lingua italiana e tedesca.

Articolo 7 - Campagne d'informazione

1. SEAB S.p.A. può promuovere a proprie spese campagne pubblicitarie o di informazione destinate agli utenti, che non siano in contrasto con le iniziative promosse dall'Amministrazione comunale scegliendo a propria discrezione i mezzi pubblicitari ritenuti più idonei.

Articolo 8 - Affidamento in appalto

1. SEAB S.p.A., nel rispetto della normativa, può utilizzare per l'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto i servizi offerti da terzi.

2. È inteso che SEAB S.p.A. rimane unica ed esclusiva responsabile nei confronti dell'Amministrazione comunale per il corretto adempimento delle prestazioni oggetto del presente contratto.

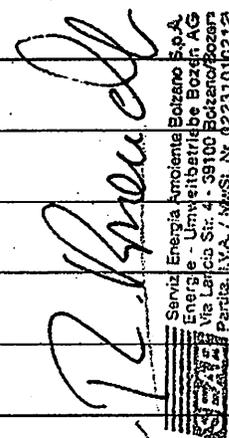
3. Il servizio di gestione non può essere sub concesso a terzi, salvo quanto stabilito dal precedente comma 1. La violazione di tale divieto costituisce giusto motivo di revoca della concessione del servizio affidato, fatto salvo il risarcimento dei danni al Comune di Bolzano.

Articolo 9 - Esonero da responsabilità per danni a persone e cose,

coperture assicurative

1. SEAB S.p.A. è direttamente responsabile di tutti i danni che possano derivare al Comune di Bolzano e/o a terzi dall'esecuzione del presente contratto, e solleva il Comune di Bolzano da qualsiasi responsabilità. SEAB S.p.A. pertanto manleva il Comune di Bolzano e assume su di sé ogni responsabilità inerente i servizi prestati.

2. È a carico di SEAB S.p.A. il risarcimento degli eventuali danni che possano essere arrecati al Comune di Bolzano e/o a terzi per l'uso di materiali inadatti e/o



per incuria del personale addetto ai servizi nell'esecuzione degli adempimenti assunti con il presente contratto.

3. SEAB S.p.A. deve contrarre, per tutta la durata del contratto e le eventuali proroghe, idonea polizza assicurativa stipulata con primaria compagnia di assicurazioni per la copertura contro i rischi da responsabilità civile verso terzi, per danni comunque arrecati a persone, animali, e cose nell'espletamento dei servizi affidati e nella conduzione dei locali in relazione a tutte le attività collegate. Il massimale unico assicurato deve essere non inferiore a euro 5.000.000,00 (cinquemilioni virgola zero centesimi) per sinistro, per persona e per animali o cose.

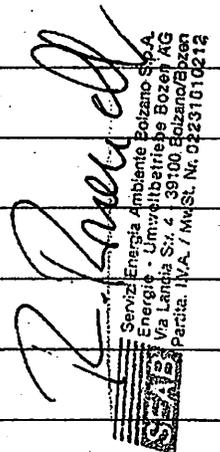
4. La copertura assicurativa deve coprire la responsabilità civile dei dipendenti e di tutte le persone delle quali SEAB S.p.A. si avvale nell'esecuzione del presente contratto.

5. SEAB S.p.A. deve inoltre contrarre, per tutta la durata del contratto e le eventuali proroghe, una polizza assicurativa per rischio locativo stipulata con primaria compagnia di assicurazioni per la copertura dei danni comunque arrecati agli immobili nell'espletamento dei servizi appaltati e nella conduzione dei locali in concessione in relazione a tutte le attività collegate. Il massimale unico assicurato deve essere non inferiore a euro 5.000.000,00 (cinquemilioni virgola zero centesimi) per sinistro.

6. Le polizze devono espressamente indicare tra i terzi il Comune di Bolzano proprietario degli immobili.

7. Copia delle polizze deve essere consegnata all'Ufficio Sport del Comune di Bolzano contestualmente alla sottoscrizione del presente contratto.

Articolo 10 - Spese derivanti dalla gestione del servizio



1. Sono ad integrale carico di SEAB S.p.A. tutte le spese, direttamente o indirettamente connesse alla gestione dei servizi ed alle prestazioni di cui all'art. 3, nonché alla manutenzione ordinaria ed alla riparazione delle apparecchiature installate nella struttura ed ogni altra spesa necessaria al regolare funzionamento dei servizi oggetto del presente contratto.

2. Sono a carico di SEAB S.p.A. anche gli oneri di riparazione straordinaria degli immobili, degli impianti e delle attrezzature poste a servizio della struttura concessa in gestione, e dei beni mobili in uso esclusivo, che si rendesse necessaria a causa dell'inadempimento degli obblighi di cura e manutenzione, cui SEAB S.p.A. è tenuta ai sensi del presente contratto, o a causa di danneggiamenti, anche da parte di terzi, di cui SEAB S.p.A. risponde al Comune di Bolzano, salvo il diritto per SEAB S.p.A. di rivalersi su chi ha prodotto il danno.

3. Parimenti sono a carico di SEAB S.p.A. le spese che il Comune di Bolzano decidesse di sostenere per eseguire le manutenzioni e le riparazioni che si rendessero necessarie per consentire il regolare esercizio della struttura o per evitare maggiori danni a causa dell'inadempimento degli obblighi di cura e manutenzione cui SEAB S.p.A. è tenuta ai sensi del presente contratto.

Articolo 11 - Ispezioni e controlli

1. SEAB S.p.A. e Comune di Bolzano concordano che la corretta gestione dei servizi e la corretta conduzione e conservazione dei beni, siano accertati dal Comune di Bolzano, anche in momenti non predefiniti, per mezzo di personale incaricato di redigere apposito verbale e che dovrà farsi riconoscere all'ingresso della struttura.

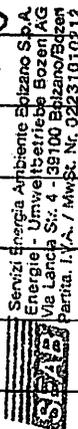
Articolo 12 - Penali

Il Comune di Bolzano si riserva la facoltà di applicare le seguenti penali:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



• In caso di ritardata apertura della struttura: euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi), più ulteriori euro 50,00.= (cinquanta virgola zero centesimi) per ogni quarto d'ora di ritardo maturato;

• In caso di ritardata apertura della struttura: euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi), più ulteriori euro 50,00.= (cinquanta virgola zero centesimi) per ogni quarto d'ora di ritardo maturato;

• In caso di ritardata disponibilità degli spogliatoi o della pista da ghiaccio (p.es. per assenza del custode o per mancata preparazione del ghiaccio): euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi), più ulteriori euro 50,00.= (cinquanta virgola zero centesimi) per ogni quarto d'ora di ritardo maturato;

• personale addetto alle informazioni non bilingue: euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi);

• carente esecuzione della manutenzione: euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi) per ogni infrazione accertata;

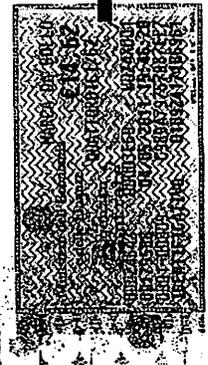
• carente esecuzione delle pulizie: euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi) per ogni infrazione accertata (sabato e festività comprese);

• consegna oltre i termini prescritti dei piani orari e/o dei calendari: euro 500,00.= (cinquecento virgola zero centesimi) più euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi) per ogni giorno di ritardo maturato oltre al primo;

• consegna oltre i termini prescritti dei bilanci a consuntivo e/o di previsione: euro 500,00.= (cinquecento virgola zero centesimi) più euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi) per ogni giorno di ritardo maturato oltre al primo.

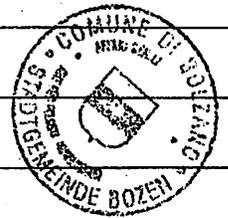
Per eventuali ulteriori infrazioni, irregolarità nell'esecuzione del servizio o altri inadempimenti delle prescrizioni concessorie (a mero titolo di esempio si

intendono compresi anche l'assenza del personale preposto e non



0 1 09 241718 696 1

Handwritten signature



Handwritten signature: P. Ruedi

SEAS
Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umwelt Energie Bolzano AG
Via Jancs Str. 4 - 39100 Bolzano/Bolzen
Partita I.V.A. 7 MvSc. Nr. 0223/010212

immediatamente sostituito, il trattamento scorretto degli utenti, l'abbandono del posto di lavoro prima dell'orario, il danneggiamento di cose dell'Amministrazione, la mancata comunicazione di fatti o accadimenti di rilevante importanza, etc.) è applicabile una penale in misura a euro 100,00.= (cento virgola zero centesimi) per ogni inadempimento, ritardo, deficienza di servizio imputabile a SEAB S.p.A. In caso di ripetute inosservanze potranno essere applicate più penalità nel medesimo mese, salvo comunque restando l'obbligo in capo a SEAB S.p.A. di provvedere al ripristino delle condizioni igieniche ed all'esecuzione delle manutenzioni.



L'applicazione delle penalità è formalizzata per iscritto e viene operata mediante trattenuta in sede di liquidazione dalla prima fattura utile.

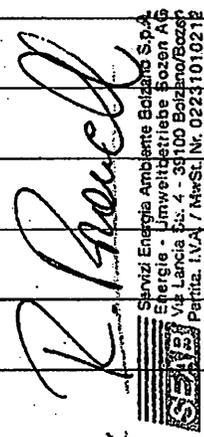


In caso di recidiva ripetuta in dodici mesi consecutivi le penali aumentano progressivamente fino a cinque volte.

Articolo 13 - Revoca della concessione

1. Il Comune di Bolzano ha la facoltà di revocare la concessione:

- ◆ quando SEAB S.p.A. si renda colpevole di grave frode o di grave negligenza nella gestione e manutenzione della struttura concessa;
- ◆ quando, per negligenza di SEAB S.p.A. o per inadempimento agli obblighi e alle condizioni stipulate, venga seriamente compromesso il regolare funzionamento dei servizi oggetto del presente contratto;
- ◆ quando per negligenza di SEAB S.p.A. o per inadempimento agli obblighi assunti venga compromessa la riconsegna della struttura e degli impianti del Palaonda nello stato originario;
- ◆ nelle altre ipotesi previste nel presente contratto.



Articolo 14 - Spese contrattuali

Tutte le spese contrattuali sono a carico di SEAB S.p.A.

Il presente atto è esente dall'obbligo della registrazione in termine fisso ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 26.04.1986 n. 131, trattandosi di scrittura privata non autenticata relativa a prestazioni di servizio soggette ad I.V.A. e, in quanto tale, soggetta a registrazione solo in caso d'uso, la cui spesa sarà a carico del richiedente a norma dell'art. 57, comma 5, del citato D.P.R. 131/1986.

Articolo 15 - Controversie

1. Eventuali controversie verranno deferite all'Autorità Giudiziaria Ordinaria del Foro di Bolzano.

2. Le parti contraenti escludono espressamente il ricorso all'arbitrato rituale ed irrituale.

Articolo 16

SEAB S.p.A. prende atto dell'autorizzazione di data 29.09.2010 rilasciata dal Comune di Bolzano alla società Calma S.r.l. per lo svolgimento delle manifestazioni ICE GALA 2010-2011-2012-2013-2014, contrassegnata con il n. 5) e si impegna a subentrare in tutti gli obblighi ed oneri ivi previsti per il Comune stesso.

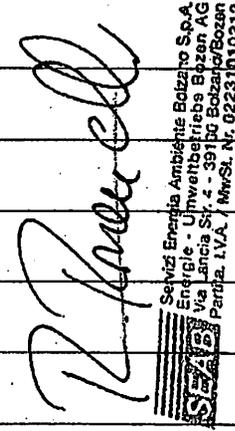
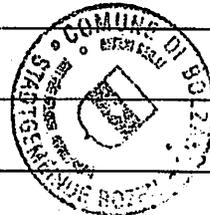
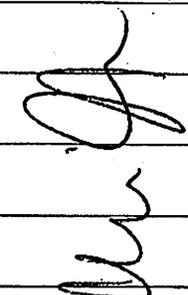
Articolo 17 - Tracciabilità

Trattandosi di affidamento a società in house providing le parti prendono atto che al presente contratto non si applica la normativa sulla tracciabilità di cui alla legge n. 136/2010, giusta determinazione n. 10 del 22.12.2010 dell'autorità di AVCP.

Articolo 18 - Elezione di domicilio

Agli effetti del presente atto le parti eleggono domicilio presso la sede del Comune di Bolzano.

Bolzano, 22.04.2011



SEAB
Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.
Energie - Umweltbetriebs Bolzano AG
Via Lancia Str. 2 - 39100 Bolzano (Bo) - Italien
Pardis, I.V.A. / MwSt. Nr. 02231010212

